

# 山东大学

## 二〇一六年招收攻读硕士学位研究生入学考试试题

科目代码 818 科目名称 俄语语言与文化

(答案必须写在答卷纸上, 写在试题上无效)

### I. Выберите правильный вариант. (30 бал.)

1. Автором стихотворения «Прозаседавшиеся» является \_\_\_\_\_.  
A. Блок B. Белый C. Брюсов D. Маяковский
2. \_\_\_\_\_ создал стихотворение «150.000.000».  
A. Есенин B. Маяковский C. Блок D. Брюсов
3. «Медный всадник» Пушкина был посвящен \_\_\_\_\_.  
A. Ивану Грозному B. Петру I C. Екатерине II D. Кутузову
4. \_\_\_\_\_ не является героем-помещиком в «Мертвых душах».  
A. Манилов B. Плюшкин C. Обломов D. Собакевич
5. Повесть «Муму» была создана \_\_\_\_\_.  
A. Гоголем B. Тургеневым C. Л. Толстым D. Чеховым
6. Автором поэмы «Мцыри» является \_\_\_\_\_.  
A. Пушкин B. Жуковский C. Лермонтов D. Некрасов
7. \_\_\_\_\_ в пьесе «На дне» играет роль трезвого человека.  
A. Лука B. Слесарь C. Актер D. Сагин
8. \_\_\_\_\_ не принадлежит перу В. Набокова.  
A. «Дар» B. «Приглашение на казнь»  
C. «Защита Лужина» D. «Котлован»
9. \_\_\_\_\_ не принадлежит перу Н. Некрасова.  
A. «Мороз, красный нос» B. «Русские женщины»  
C. «Хорошо!» D. «Кому на Руси жить хорошо»

10. \_\_\_\_\_ не принадлежит к сборнику «Повести Белкина».  
A. «Выстрел» B. «Метель»  
C. «Пиковая дама» D. «Гробовщик»
11. Повесть «Верный Руслан» принадлежит перу \_\_\_\_\_.  
A. Симонова B. Васильева  
C. Бондарева D. Владимирова
12. Роман «Чапаев и пустота» принадлежит перу \_\_\_\_\_.  
A. Варламова B. Маканина  
C. Толстой D. Пелевина
13. \_\_\_\_\_ из свиты Воланда в «Мастере и Маргарите» является котом.  
A. Фагот B. Азazelло C. Бегемот D. Гелла
14. Сюжет и композиция «Мертвых душ» были угаданы не Гоголем, а его другом \_\_\_\_\_.  
A. Пушкиным B. Белинским C. Лермонтовым D. Тургеневым
15. \_\_\_\_\_ не относится к сборнику «Миргород» Гоголя.  
A. «Старосветские помещики» B. «Вий»  
C. «Ревизор» D. «Тарас Бульба»
16. Особый образ крестьянина в «Войне и мире» является \_\_\_\_\_.  
A. Долохов B. Кулагин C. Болконский D. Каратаев
17. \_\_\_\_\_ не является частью романа «Героя нашего времени».  
A. «Княжна Мери» B. «Тамань» C. «Бэла» D. «Данко»
18. Первой пробой пера М. Горького был \_\_\_\_\_.  
A. «Челкаш» B. «Макар Чудра»  
C. «Песнь старого дуба» D. «Старуха Изергиль»
19. Первым образом «Лишнего человека» был \_\_\_\_\_.  
A. Евгений Онегин B. Ленский C. Печорин D. Обломов
20. Первым русским романом, переведенным на китайский язык был (о, а) \_\_\_\_\_.  
A. «Капитанская дочка» B. «Станционный смотритель»

- C. «Евгений Онегин»      D. «Пиковая дама»
21. Река Волга впадает \_\_\_\_\_ .  
A. в Черное море      B. в Балтийское море  
C. в Каспийское море      D. в Байкал
22. Самым великим царем в истории России считается \_\_\_\_\_ .  
A. Петр I      B. Иван Грозный      C. Николай I      D. Александр II
23. Город Тюмень находится \_\_\_\_\_ .  
A. на Дальнем Востоке      B. в Восточной Сибири  
C. в Средней Сибири      D. в Западной Сибири
24. В 1917 году Советское правительство во главе с В.И. Лениным работало в \_\_\_\_\_ .  
A. Зимнем Дворце      B. Смольном  
C. Юсуповском Дворце      D. Кремле
25. Московское правительство начало войну с Турцией в \_\_\_\_\_ году.  
A. 1689      B. 1691      C. 1695      D. 1709
26. Новый завет – это составная часть \_\_\_\_\_ .  
A. «Библии»      B. «Наказа»      C. «Грозы»      D. «Леса»
27. Московский университет был основан в \_\_\_\_\_ году.  
A. 1724      B. 1740      C. 1741      D. 1755
28. Основателем национальной школы музыки России были \_\_\_\_\_ .  
A. П. Чайковский      B. М. Глинка  
C. С. Прокофьев      D. Д. Шостакович
29. На второе блюдо русской кухни подается \_\_\_\_\_ .  
A. сладкое      B. суп, хлеб  
C. овощи, мясо      D. чай, квас
30. Президент России избирается через каждые \_\_\_\_\_ года.  
A. 4      B. 6      C. 7      D. 8

**II. Коротко ответьте на следующие вопросы на русском языке. (20 бал.)**

1. Что вы знаете о Транссибирской Магистрале РФ?
2. Почему Ладожское озеро называется «Дорогой жизни»?
3. На какой основе избирается Президент РФ? Кто может быть избран?
4. Что произошло в России 4 октября 1957 года?
5. Как обычно проходит свадьба у русского народа?

**III. Прокомментируйте термины на русском языке. (10 бал.)**

1. Постмодернизм
2. Самиздат

**IV. Выскажите свои мнения по темам на китайском языке. (20 бал.)**

1. 简述 20 世纪 20 年代俄国文学发展概况。
2. 以伟大卫国战争为例，试述战争与文学的关系。

**V. Переведите текст на китайский язык. (30 бал.)**

Пережитый страной длительный экономический кризис тяжело сказался на положении российской интеллигенции, на состоянии искусства и литературы, народного творчества. Прямо скажем, эти трудности едва ли не привели к исчезновению многих духовных, нравственных традиций России.

Между тем отсутствие собственной культурной ориентации, слепое следование зарубежным штампам неизбежно ведут к потере нацией своего лица. В то же время культурная и духовная самобытность еще никому не мешали строить открытую миру страну. Россия сама внесла огромный вклад в становление общеевропейской и мировой культуры. Наша страна исторически формировалась как союз многих народов и культур. И основу духовности самого русского народа испокон веков составляла идея общего мира - общего для людей различных национальностей и конфессий.

Русский язык – это язык исторического братства народов, язык действительно

международного общения. Он является не просто хранителем целого пласта поистине мировых достижений, но и живым пространством многомиллионного "русского мира", который, конечно, значительно шире, чем сама Россия. Поэтому, как общее достояние многих народов, русский язык никогда не станет языком ненависти или вражды, ксенофобии или изоляционизма.

**VI. Переведите текст на русский язык. (40 бал.)**

今年1—7月,我国进出口贸易顺差为839.3亿美元,同比下降21.2%。为进一步扩大进口,保持对外贸易平衡发展,中国政府采取了一系列政策措施。主要包括:降低进口关税,去年中国进口关税总水平降至9.8%,并进一步降低了部分原材料以及最终消费品进口关税;进一步实施进口便利化;扩大最不发达国家的零关税待遇;加强进口促进,组织了十余个贸易促进团赴欧、美、亚、非等各地开展贸易促进活动。

